

МЕТОД ОБУЧЕНИЯ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ АРХИТЕКТУРНОГО ПРОФИЛЯ

THE METHOD OF COOPERATIVE LEARNING AS ONE OF THE WAYSO OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE FOR STUDENTS OF THE ARCHITECTURAL DEPARTMENT

ВИШНЕВЕЦКАЯ Наталья Алексеевна

Волгоградский государственный
технический университет,
Институт архитектуры и строительства,
Волгоград, Россия
E-mail: nvishnevezkaja@mail.ru

КОРНИЕНКО Ольга Петровна

Волгоградский государственный
технический университет,
Институт архитектуры и строительства,
Волгоград, Россия
E-mail: kornienko_o@list.ru

РОМАНОВА Ольга Николаевна

Волгоградский государственный
технический университет,
Институт архитектуры и строительства,
Волгоград, Россия
E-mail: avarom75@list.ru

Аннотация. Статья посвящена вопросам преподавания иностранного языка в неязыковом вузе с использованием метода обучения в сотрудничестве. Авторы предлагают элементы практических занятий, позволяющие повысить мотивацию студентов, снизить их боязнь изучения иностранного языка, приводят конкретные примеры эффективного применения метода, используя подкасты приложения VK.

Ключевые слова: обучение в сотрудничестве, универсальные компетенции, коммуникативная компетенция, критическое мышление, навыки, мобильное приложение, подкаст.

VISHNEVETSKAYA Natalia A.

Volgograd State Technical
University,
Institute of Architecture and Construction,
Volgograd, Russia
E-mail: nvishnevezkaja@mail.ru

KORNIENKO Olga P.

Volgograd State Technical
University,
Institute of Architecture and Construction,
Volgograd, Russia
E-mail: kornienko_o@list.ru

ROMANOVA Olga N.

Volgograd State Technical
University,
Institute of Architecture and Construction,
Volgograd, Russia
E-mail: avarom75@list.ru

Abstract. The article is devoted to the teaching of foreign languages in non-linguistic university with the use of cooperative learning method. The authors suggest elements of practical trainings to increase students motivation, to reduce fear of learning a foreign language and to give specific examples of the methods applying using VK podcast application.

Keywords: cooperative learning, universal competencies, communicative competence, critical thinking, skills, mobile app, podcast.

Ссылка для цитирования: Вишневецкая, Н. А. Метод обучения в сотрудничестве как один из способов преподавания иностранного языка студентам архитектурного профиля /

Н. А. Вишневецкая, О. П. Корниенко, О. Н. Романова // *Primo aspectu*. – 2025. – № 3 (63). – С. 76–81. DOI: 10.35211/2500-2635-2025-3-63-76-81.

Citation link: *Vishnevetskaya, N. A.* The method of cooperative learning as one of the ways of teaching a foreign language for students of the architectural department / N. A. Vishnevetskaya, O. P. Kornienko, O. N. Romanova // *Primo aspectu*. – 2025. – № 3 (63). – P. 76–81. DOI: 10.35211/2500-2635-2025-3-63-76-81.

Обучение современного студента требует от преподавателя высшей школы искать все более эффективные способы и технологии преподавания дисциплин. Традиционные формы уже не так привлекательны обучаемым, поэтому преподаватель стремится к поиску оптимальных условий, где освоение предмета сводится не к формальному подходу, а учитывает новые приемы и методы приобретения знаний, принимая во внимание индивидуальные способности и особенности обучаемых.

Поиск такого рода технологий затронул и иноязычное образование. Подготовка бакалавра по специальности 07.03.01 «Архитектура» осуществляется в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования. В программе бакалавриата, где прописаны обязательные требования освоения программы, устанавливается ряд универсальных компетенций. Что касается дисциплины «Иностранный язык», то у выпускника по специальности «Архитектура» необходимо сформировать коммуникативные навыки. Согласно УК-4, выпускник должен быть способным осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(-ых) языке (-ах) (Федеральный ... web), а именно: он должен знать лексическую и грамматическую систему иностранного языка, уметь читать и понимать тексты профессиональной направленности, владеть тезаурусом специальности и коммуникативными навыками для ведения аргументированных дискуссий.

Реализация УК-4 при обучении иностранному языку требует применения специфических методов, которые учитывают особенности образовательного процесса и профиль студентов.

Ниже представлены некоторые из актуальных методов, которые могут быть полезны и интересны для оптимального владения коммуникативной компетенцией при изучении иностранного языка:

1) Применение коммуникативного метода на занятиях (анализ полученной информации, обсуждения, ролевые игры, диалоги) позволяет обучаемым позже использовать иностранный язык в реальных профессионально ориентированных ситуациях: быть готовыми к деловому сотрудничеству и умению работать сообща с коллегами и партнерами, проявлять толерантность к мнению оппонентов.

2) Интеграция с профильными дисциплинами предполагает изучение языка в контексте предметов, связанных с основной специализацией студентов, где тематика разделов для изучения отражает тематику специальных дисциплин (например, тема «Архитектурные стили» дисциплины «Иностранный язык» коррелирует с темами дисциплины «История искусств и архитектуры»). Это помогает связать изучение подязыка специальности

с будущей профессиональной деятельностью и проработать навыки креативно мыслить, создавая оригинальные и уникальные продукты.

3) Проектное обучение отрабатывает навыки использования иностранного языка для исследования, анализа, презентации, систематизации материала и обсуждения. Метод повышает мотивацию обучаемых к активному использованию иностранного языка и умению аналитически мыслить при принятии решений. Навыки исследовательской работы помогают обучаемым осуществлять интеллектуальные действия, которые приводят к новым знаниям.

4) Игровые технологии активизируют вовлеченность студентов в учебный процесс, используя различные электронные устройства. Это могут быть как речевые игры, так и компьютерные тренажеры для отработки специальных навыков. «Современные преподаватели и студенты поколения Z имеют широкий доступ к цифровым инструментам для изучения иностранного языка, выбирая цифровые платформы или многомерные виртуальные среды, в которых они эффективно взаимодействуют друг с другом» (Астафурова, Корниенко 2024 :81). Навыки работы в цифровой информационной среде помогают обучаемым оперативно находить необходимую информацию в сети Интернет.

5) Обучение в дистанционной форме включает в себя использование онлайн-ресурсов, платформ и приложений для самостоятельного изучения языка или взаимодействия с носителями языка и развивает способность адаптироваться к изменчивым обстоятельствам. Данный метод позволяет развить навык планирования, также способность оптимально распределять время и интеллектуальные ресурсы для достижения поставленных целей.

6) Межкультурное взаимодействие позволяет обучаемым знакомиться с культурой стран изучаемого языка через фильмы, музыку, литературу, периодические издания и другие культурные аспекты, что углубляет понимание языка и его контекста.

7) Использование аутентичных материалов (статьи, видео, подкасты) повышает интерес к изучаемому иностранному языку, позволяет критически мыслить, то есть подвергать сомнению поступающую информацию, дает возможность посмотреть на изучаемый вопрос с разных точек зрения и выбрать оптимальный вариант.

8) Командное обучение, благодаря способности общаться и налаживать конструктивный диалог со всеми участниками команды, способствует обмену знаниями и улучшению мотивации при изучении языкового материала в небольшой группе, где обучаемые самостоятельно добывают необходимые знания.

Эти методы позволяют сделать обучение иностранному языку более эффективным и адаптированным к потребностям студентов неязыковых вузов, что способствует их успешной интеграции в международные профессиональные сообщества.

В последнее время в вузах нашей страны метод обучения в сотрудничестве, являющийся частью коммуникативного подхода, становится все более

популярным в преподавании иностранных языков. Обучение в сотрудничестве (Cooperative Learning) представляет собой технологию, где студенты работают в группах для достижения общей цели. Методисты отмечают, что такой подход в обучении ставит студента в центр учебного процесса и способствует его взаимодействию с другими обучающимися (Владимирова 2015).

Метод обучения в сотрудничестве был разработан в 80-е годы прошлого века тремя группами американских педагогов. Основоположники Р. Славин, Р. Джонсон и Д. Джонсон и Э. Аронсон, согласно разработанному ими методу, считали необходимостью создать условия для активного совместного обучения в разного рода учебных ситуациях. Педагоги подметили, что не все студенты обладают одинаковым уровнем знаний. Некоторые способны к быстрому усвоению и запоминанию, другим требуется многократное объяснение. Авторы метода предложили объединить студентов в группы по 3–4 человека, где были определены роли и ответственность каждого участника за общий результат команды. При такой организации обучающиеся с низким уровнем знаний стремятся выяснить у более сильных студентов все непонятные моменты, в то время как студенты с высоким уровнем стараются поддержать каждого члена группы, чтобы максимально точно и подробно донести информацию для достижения наилучшего общего результата. Таким образом, сообща устраняются пробелы в знаниях и достигается желаемый для всех результат. Анализ практического применения метода показывает, что учиться вместе легче, интереснее и эффективнее. Результат обнаруживает себя в овладении конкретными лексическими, грамматическими, коммуникативными и другими навыками. «Суть данного метода заключается в совместном обучении, а не просто в выполнении заданий вместе» (Саидова 2016 : 701). Каждый в команде несет ответственность за сообща приобретаемые и транслируемые знания.

Преимуществами метода обучения в сотрудничестве являются **активное участие** студентов в процессе обучения, что повышает их мотивацию и интерес к изучаемому языку; **развитие навыков общения** помогает студентам развивать навыки устной и письменной речи, а также учит их слушать и учитывать мнения других; **обмен знаниями** способствует более глубокому пониманию языка и культуры; **критическое мышление**, развиваемое во время обсуждения и выполнения совместных заданий способствует анализу получаемой и имеющейся информации; **социальные навыки**, которые обучаемые получают во время работы в команде (сотрудничество, разрешение конфликтов, лидерство).

На занятиях по иностранному языку с использованием метода обучения в сотрудничестве изменяется роль преподавателя. Преподаватель, как и прежде, организывает работу в группе, формируя ее, определяется с заданием и разъясняет цели, ориентирует на возможные результаты, а также консультирует обучаемых, активизируя их интеллектуальную и эмпирическую деятельность по поводу создания продукта-результата, побуждая их самостоятельно собирать информацию, мыслить творчески и нестандартно, и искать решение поставленных задач (Карлинская, Коваленко 2016).

Предлагается рассмотреть реализацию метода на примере задания, выполненного в аудитории в рамках практического занятия со студентами-архитекторами.

При работе с текстом профессиональной направленности всегда возникают проблемы с корректным переводом текста. Это зависит от множества причин, прежде всего грамматической составляющей (время, залог, число), лексической составляющей (сложные имена существительные) и затем уже правильной передачи содержания текста. Студент пользуется электронным переводчиком, что приводит к ряду ошибок. Поэтому задача преподавателя – замотивировать обучаемого на занятии, чтобы он осознанно в будущем подходил к содержанию и переводу исходного материала.

Преподаватель предлагает студентам воспользоваться мобильными приложениями «Deutschonline.ru» и «Немецкий с удовольствием», прослушать подкасты на грамматические темы, понять их, найти соответствующие грамматические явления, правильно их интерпретировать в содержание, прослушать также материалы на лексические темы, разобраться со сложными существительными и временами глагола и затем приступить к переводу.

Двум группам студентов был предложен текст из журнала «Weltkult» («Мировое искусство») (№ 10/2023 г.) сообщества в ВК «Deutsch – Немецкий с удовольствием». На этот раз это было предисловие на основную тему журнала – тему интерьеров, которые оказывают влияние на все наше существование, мысли и поступки. Студенты были знакомы с некоторой лексикой, которой овладели, изучая предыдущие темы («Строительные материалы», «Цвет и свет» и др.). Также перед знакомством с текстом студентам было предложено задание прослушать подкасты: «Заимствования в немецком языке», «Ложные друзья переводчика», «5 самых важных правил немецкого», «Союзы, меняющие порядок слов в немецком языке» и др.

Обучаемые в группах самостоятельно распределяли роли ответственных за лексику, за грамматику, выбрали спикера. После ознакомления с материалом (работа с приложением ВК) ответственные в группе коротко познакомили одноклассников с новым материалом и находили примеры изученных явлений, затем все вместе переводили текст, представляли перевод, который у них получился. Последнее слово было за спикером группы. Он резюмировал все то, что нового узнала группа и чему она научилась, оценив вклад каждого участника. После того как группы озвучили получившийся перевод и прокомментировали изученные в подкастах темы на примере своего текста, преподаватель отметил удавшиеся моменты и те моменты, с которыми студенты не справились, хотя ознакомились с этим материалом.

Такой вид работы, при частом его использовании, предполагает выполнение заданий в постоянно меняющихся группах, где каждый обучаемый сможет себя попробовать в разной роли: спикера, организатора, эксперта, исследователя, исполнителя в определенной сфере. Здесь важна и поддержка, и обмен мнениями и информацией; происходит развитие коммуникативных навыков, речевых умений, развиваются умения критически мыслить, анализировать, самостоятельно принимать решения и нести

ответственность за них. Успех всей работы зависит от вклада каждого и, если кто-то не заметит или упустит важную деталь, то страдает общий результат. Это, безусловно, является мощной мотивацией в методе обучения в сотрудничестве.

В рамках изучения дисциплины студентам предлагается выполнить другое задание – воспользоваться машинным переводом, скорректировать его, найти ошибки, которые допустила машина, проанализировать их, прослушав подкасты, темы которых затронуты в предлагаемом тексте. Как правило, всегда находятся несоответствия в электронном переводе. В этом виде работы преподаватель говорит и о положительной стороне такого вида работы, когда приходится сталкиваться с большим объемом материала на иностранном языке и важным является лишь понимание проблемы.

Метод обучения в сотрудничестве является мощным инструментом в преподавании иностранного языка в неязыковых вузах. Он не только способствует развитию коммуникативных, а также социальных и когнитивных навыков. Использование цифрового контента позволяет более эффективно овладеть профильным иностранным языком не только студентами архитектурного профиля, но и обучаемыми других специальностей.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Астафурова, Т. Н. Технология дополненной реальности в обучении профильному аспекту иностранного языка студентов архитектурно-строительного вуза / Т. Н. Астафурова, О. П. Корниенко // *Primo aspectu*. – 2024. – № 3 (59). – С. 77–83.
2. Владимирова, С. В. Обучение в сотрудничестве на уроках иностранного языка / С. В. Владимирова // *Вестник Югорского государственного университета*. – 2015. – № 1 (36). – С. 121–124.
3. Карлинская, Л. И. Использование метода проектов в практике обучения иностранному языку студентов ЧОУ ВО «Международный институт рынка» [Электронный ресурс] / Л. И. Карлинская, С. В. Коваленко // ЧОУ ВО «Международный институт рынка». – Самара, Россия, 2016. – Режим доступа: <https://www.imi-samara.ru/wpcontent/uploads/2015/05/> (дата обращения 05.01.2025 г.).
4. Саидова, З. Х. Обучение в сотрудничестве [Электронный ресурс] / З. Х. Саидова. // *Молодой ученый*. – 2016. – № 7 (111). – С. 701–703. – Режим доступа: URL: <https://moluch.ru/archive/111/27943/> (дата обращения: 16.01.2025 г.).
5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – Бакалавриат. 07.03.01 Архитектура [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fgos.ru/fgos/fgos-07-03-01-arhitektura-509/> (дата обращения 06.01.2025 г.).